

Extrait du El Correo

<http://www.elcorreo.eu.org/Presenta-Real-Academia-polemica-Ortografia-con-cambios-suavizados>

Presenta Real Academia polémica Ortografía con cambios « suavizados »

- Notre Amérique - Matière grise -

Date de mise en ligne : vendredi 17 décembre 2010

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

Acentuar « solo » y pronombres será opcional ; cambio a nombre de las letras queda en recomendación.

Tras la polémica generada por la nueva edición de la ortografía razonada del idioma español, algunas de las propuestas adelantadas a comienzos de noviembre fueron suavizadas para la redacción final de la obra, presentada hoy en Madrid.

Así ocurrió, por ejemplo, con la sugerencia de unificar los nombres de las letras del alfabeto en todos los países de habla hispana y llamar « ye » a la « i griega », « be » a la « be larga », « be alta » o « be grande », y « uve » a la « ve corta », « ve chica » o « ve pequeña ».

En la edición presentada hoy en la capital española, esa propuesta figura sólo como una recomendación que « no implica interferencia en la libertad que tiene cada hablante o cada país de seguir aplicando a las letras los términos que venía usando, algunos de ellos (como la « i griega ») con larga tradición de siglos. »

Otras nuevas reglas, empero, sí se deberán aplicar a partir de ahora, como escribir sin tilde « guion » y « truhan », ya que en el caso de las palabras con diptongo cuya pronunciación también pueda ser la de un hiato, la nueva ortografía establece que prevalece la primera y, por lo tanto, no se acentúa.

Además, se suprimen la « ch » y « ll » como letras del alfabeto.

La nueva edición quiere ofrecer una « ortografía científica más razonada y cuidadosamente explicada donde todo esté justificado » y con la que la Comisión Interacadémica quiso establecer coherencia y simplicidad en el sistema lingüístico, señaló el coordinador de este volumen, Salvador Gutiérrez Ordoñez.

Así, los hispanoparlantes ya no deberán escribir con mayúscula inicial las fórmulas de tratamiento y los sustantivos que designan títulos y cargos, y poner sencillamente « majestad », « el rey » o « el papa ». La ortografía de personajes de ficción como « Caperucita Roja » o « la Ratita Presumida », sin embargo, seguirá siendo la misma.

Por otra parte, el adverbio « solo » podrá ser escrito a partir de ahora con o sin acento gráfico, al igual que los pronombres demostrativos (este, ese y aquel).

« A partir de ahora se podrá prescindir de la tilde en estas formas incluso en casos de doble interpretación porque las posibles ambigüedades son resueltas casi siempre por el propio contexto comunicativo », según los académicos.

« Son normas pensadas sobre todo para el sistema educativo », explicó el director saliente de la Real Academia Española, Víctor García de la Concha.

La nueva edición de la ortografía es la primera de verdadero carácter panhispánico, ya que fue elaborada, durante los pasados ocho años, por las 22 Academias de la Lengua Española. Según subrayan los académicos, es « más científica, coherente y exhaustiva » que la de 1999 y nace con la vocación de ser una « ortografía para todos » y de servir « a la unidad » del idioma.

Presenta Real Academia polémica Ortografía con cambios « suavizados »

La obra se pondrá a la venta a partir de mañana en España y a partir de la próxima semana en América Latina, con una tirada inicial de 85.000 ejemplares.

DPA. Madrid. 16 de diciembre de 2010 .